

## Koninklijke Kynologische Unie Sint Hubertus

### **INTERNATIONAAL VELDWEDSTRIJD REGLEMENT VOOR RETRIEVERS CACIT**

(Engelse opvatting, versie 04/2000)

#### **Doel Art. 1**

De Retriever is gedurende een jachtdag de onmisbare helper van de jager. De veldwedstrijden hebben tot doel de beste honden te selecteren. Honden die het geschoten wild vol overtuiging zoeken, over een goed temperament beschikken, goed markeren, een goede neus en het nodige zelfstandige initiatief tonen. Retrievers moeten zacht in de bek zijn. De handling mag slechts als een onmisbare aanvulling beschouwd worden van deze kwaliteiten, zodat hij kalm aan de voet volgt of op post blijft, gehoorzaam de bevelen uitvoert en de eventuele aanduidingen van de voorjager opvolgt wanneer de hond het geschoten wild niet heeft kunnen markeren.

#### **Organisatie Art. 2**

Overeenkomstig met de beslissing van het F.C.I. in zijn algemene vergadering van 1976 te Innsbruck ("Het F.C.I. zal het CACIT slechts toekennen aan jachtproeven georganiseerd op levend wild") kunnen de CACIT wedstrijden enkel plaats vinden tijdens echte jachtdagen op natuurlijk wild, geschoten in aanwezigheid van de honden, en die georganiseerd worden in functie van de veldwedstrijden. Met uitzondering wat betreft de watertest waarvan sprake is in art. 16.

#### **Art. 3**

Veldwedstrijden mogen alleen georganiseerd worden door verenigingen die aangesloten zijn aan de Nationale Kynologische Organisatie (K.K.U.S.H.) erkend door het F.C.I. In overleg met de eigenaars van de jacht nemen de organisatoren de nodige maatregelen die essentieel zijn voor het goede verloop van de wedstrijd. Zij kijken nauwkeurig toe op de toepassing van dit huidige reglement. De officiële geweren worden aangeduid door het inrichtend bestuur of door de gastheer van de jacht.

#### **Art. 4**

Veldwedstrijden kunnen gehouden worden onder de vorm van een drijfjacht of in lijn (voor de voet). Het is zelfs wenselijk dat men de honden zou testen zowel bij een drijfjacht, in lijn als in het water. (art. 16)

a) In lijn: de keurmeesters, de aangeduide voorjagers met hun honden en de schutters (minstens één per keurmeester) gaan voorwaarts in één lijn. Wanneer een stuk wild geschoten is, stopt de lijn en zal de door de keurmeester aangewezen hond het geschoten wild zoeken en apporteren.

## Union Cynologique Royal Saint Hubert

### **REGLEMENT INTERNATIONAL DES EPREUVES EN CAMPAGNE POUR RETRIEVERS CACIT**

(Style anglais, version 04/2000)

#### **But Art. 1.**

Le retriever est l'auxiliaire indispensable du chasseur après le tir. Le but de ces épreuves est de sélectionner les meilleurs chiens ayant le vrai goût de la recherche du gibier tiré, un bon tempérament, le marking qui le caractérise, un bon nez et de l'initiative. Il a la dent douce. Le dressage (handling) ne doit être considéré que comme le complément indispensable de ces qualités, rendant le chien calme au poste, docile à suivre les ordres et les éventuelles directions que son conducteur est parfois appelé à lui donner s'il n'a pu voir le point de chute du gibier tiré.

#### **Organisation Art. 2.**

Conformément à la décision de la F.C.I. en son assemblée générale de 1976 à Innsbruck ("La F.C.I. accordera les C.A.C.I.T. exclusivement aux épreuves organisées sur gibier vivant"), les concours à C.A.C.I.T. n'auront lieu que durant des journées ayant le caractère de chasse pratique, organisées en fonction de ces épreuves, sur gibier naturel, tiré en présence des chiens, sauf en ce qui concerne le test à l'eau dont il est question à l'article 16.

#### **Art. 3.**

Les épreuves sont organisées par les sociétés affiliées aux organismes centraux reconnus par la F.C.I. Les organisateurs prennent de commun accord avec les propriétaires de chasses les mesures nécessaires à la réussite de ces épreuves. Ils veillent à l'application du présent règlement. Les fusils officiels sont désignés par le comité organisateur ou par l'hôte de chasse.

#### **Art. 4.**

Ces épreuves peuvent se faire soit en battue, soit en ligne (à la botte), et il est même souhaitable de pouvoir tester les chiens tant en battue qu'en ligne ainsi qu'à l'eau (art.16).

a) En ligne, les juges, chiens et conducteurs désignés et les fusils (au moins un par juge) s'avancent en ligne. Lorsque le gibier est tiré, sur l'ordre du juge, le chien désigné par lui va chercher et rapporter le gibier tiré.

b) Bij drijfjacht: de honden worden door de keurmeester geplaatst. Zodanig, dat de honden het wild onder de beste voorwaarden kunnen markeren. Indien er alleen dood wild is zullen de honden pas gestuurd worden aan het einde van de drift. Het wordt de keurmeester echter aanbevolen een hond onmiddellijk te laten sturen wanneer er een gekwetst stuk wild gevallen is.

c) In het programma dat de wedstrijd aankondigt moet melding gemaakt worden of waterwerk voorzien wordt, ofwel dat de deelnemers een certificaat moeten voorleggen in overeenkomst met art. 16 van het huidige reglement.

#### **Art.5 Ordehandhaving**

Wat de ordehandhaving betreft, zijn in elk land de plaatselijke reglementen van kracht, indien ze niet in tegenspraak zijn met deze van het F.C.I.

#### **Art.6 Inschrijvingen**

Alleen de rashonden vermeld in het programma mogen deelnemen aan de competities, voor zover deze opgenomen zijn in een stamboek erkend door het F.C.I., of in een bijvoegsel van dit stamboek van een bij het F.C.I. aangesloten land.

#### **Art. 7**

De CACIT wedstrijden staan open voor honden van elke leeftijd. Indien noodzakelijk, kan de deelname nochtans beperkt worden, maar dan alleen op basis van verdienste (vroeger behaalde kwalificaties) en indien voorzien is:

a) Dat deze beperking op voorhand aangekondigd wordt in het programma van de wedstrijd.

b) Deze wedstrijden met beperkte deelname niet in een hogere verhouding staan dan 1 tot 3 met het totaal aantal van de jaarlijkse CACIT wedstrijden.

Door de moeilijke wildstand in Europa wordt elk land vrij gelaten de CACIT wedstrijden te beperken volgens de wildstand op zijn grondgebied en indien deze beperking eveneens vooraf in het programma van de wedstrijd werd gemeld.

#### **Art. 8**

De inschrijvingen moeten verstuurd worden naar het door het organiserend bestuur aangeduide secretariaat binnen de termijn die vermeld wordt in het wedstrijdprogramma.

De inrichters wordt aanbevolen een inschrijfformulier bij het programma te voegen, waarop de noodzakelijke gegevens vermeld worden die nodig zijn om de deelnemerslijst en het dagprogramma op te stellen, zoals:

b) En battue, les chiens sont placés selon la décision du juge, afin de leur permettre de marquer le gibier dans les conditions les plus favorables. Ce n'est normalement qu'à la fin de la battue que les chiens seront envoyés sur le gibier tiré. Il est recommandé au juge d'envoyer un chien immédiatement lorsqu'un gibier vient à tomber blessé.

c) La circulaire annonçant le concours doit stipuler si le concours comporte un travail à l'eau, ou si les concurrents doivent se munir d'un certificat conformément à l'article 16 du présent règlement.

#### **Art.5 Mesures d'ordre**

En ce qui concerne les mesures d'ordres, sont applicables les règlements en vigueur dans chaque pays, pour autant que ces derniers ne soient pas en contradiction avec les prescriptions de la F.C.I.

#### **Art.6 Engagements**

Ne peuvent prendre part aux concours que les chiens de races pures, annoncés dans le programme, pour autant qu'ils soient inscrits dans un livre des origines reconnu par la F.C.I., ou dans un livre annexe d'un pays affilié à la F.C.I.

#### **Art. 7.**

Les épreuves à C.A.C.I.T. sont des épreuves ouvertes aux chiens de tout âge. Néanmoins, lorsque le besoin s'en fait sentir, la participation peut être limitée seulement sur la base des titres de mérite (qualifications précédemment obtenues) et pourvu que:

a) cette limitation soit préalablement annoncée sur les programmes du concours;

b) ces concours à participation limitée ne soient pas pour chaque pays en proportion supérieure de 1 à 3 par rapport au nombre total des épreuves avec C.A.C.I.T. obtenues annuellement.

En vue des conditions difficiles de gibier en Europe, chaque pays est laissé libre de limiter les épreuves à C.A.C.I.T. selon les conditions de gibier de son territoire, pourvu que le règlement de cette limitation soit préalablement annoncé dans le programme du concours.

#### **Art. 8.**

Les inscriptions doivent être envoyées au secrétariat désigné par le comité organisateur dans les délais fixés par le programme des épreuves.

Il est recommandé aux comités organisateurs de joindre un bulletin d'inscription au programme, reprenant les mentions qui lui seront nécessaires pour l'établissement de la liste des partants (programme de la journée), tels que:

- de officiële en de roepnaam van de hond
- ras en geslacht
- nummer van het stamboom
- nummer van het werkboekje
- geboortedatum
- naam van de ouders van de hond
- naam van de fokker
- naam en adres van de eigenaars en van de voorjager

#### **Art. 9 Geweigerde Inschrijvingen - Uitgesloten honden**

- a) Honden die behoren aan personen die uitgesloten zijn door het F.C.I. of die schulden hebben aan een bij het F.C.I. aangesloten vereniging mogen niet deelnemen of worden uitgesloten.
- b) De aanwezigheid van loopse teven is formeel verboden.
- c) Sluitingsdatum der inschrijvingen: geen enkele inschrijving zal aanvaard worden na de sluitingsdatum.
- d) Geen enkele inschrijving zal terugbetaald worden, uitgezonderd wanneer de niet-deelname minstens vijf dagen voor de wedstrijd wordt aangekondigd.
- e) De inschrijvingen zijn slechts geldig indien vergezeld van het inschrijvingsgeld. De buitenlandse deelnemers mogen het inschrijvingsgeld ter plaatse betalen vóór het aanvangen van de wedstrijd en ze moeten dit doen voor al hun ingeschreven honden, aanwezig of niet, met uitzondering voor het geval onder letter D.
- f) Er wordt geen enkele verwisseling van hond toegestaan na het sluiten van de inschrijvingen.
- g) Worden niet toegelaten: gevaarlijke honden, honden met een besmettelijke ziekte, monorchide of cryptorchide reuen, honden die behoren aan personen die lid zijn van verenigingen of clubs die niet erkend zijn door de leden van het F.C.I.

#### **Art. 10 Uitstel en Afgelasten van de wedstrijd**

Wanneer het organiserend bestuur wegens geldige redenen de wedstriiddatum verandert, moet het de geïnteresseerden verwittigen. De deelnemers hebben het recht om zich het inschrijvingsgeld te laten terugstorten, binnen de acht dagen na deze aankondiging. De niet teruggevorderde inschrijvingsgelden blijven geldig voor de nieuwe vastgestelde datum.

Het organiserend bestuur behoudt steeds het recht de wedstrijd af te gelasten en de inschrijvingsgelden terug te betalen.

#### **Art 11. Keurmeesters**

De keurmeesters worden gekozen door het organiserend bestuur uit de officieel benoemde keurmeesters van de lidorganisaties van het F.C.I., hun naam moet ter beschikking zijn van de deelnemers vóór het sluiten van de inschrijvingen en moet vermeld worden in het programma van de wedstrijd. De keurmeesters beoordelen volledig vrij, nochtans worden ze verzocht zich te houden aan dit huidig reglement.

- noms officiels et d'appel du chien
- race et sexe - numéro du livre d'origine
- numéro du pédigrée
- numéro du carnet de travail
- date de naissance
- nom des parents
- nom du producteur
- nom et adresse des propriétaires et conducteurs.

#### **Art. 9. Inscriptions refusés – Chiens exclus**

- a) Ne sont pas admis a concourir ou sont exclus, les chiens appartenant a une personne exclue de la F.C.I. ou redevable a un organisme affilié a la F.C.I. d'une somme quelconque a quel titre que ce soit.
- b) La présence des chiennes en folie est formellement interdite.
- c) La date limite des engagements: aucun engagement ne sera accepté après la clôture des engagements.
- d) Aucun engagement ne sera remboursé, sauf si le forfait est déclaré au minimum 5 jours avant le concours.
- e) Les engagements ne seront valables qu'accompagnés du montant de la redevance. Les participants étrangers au pays organisateurs pourront régler le montant des engagements sur place avant le début de l'épreuve, et ils devront le faire pour tous les chiens inscrits, présents ou non, sauf prescription de la lettre d).
- f) Il ne sera accepté aucun changement de chien après la clôture des inscriptions.
- g) Ne sont pas admis les chiens méchants, les chiens atteints de maladie contagieuse, les chiens monorchides ou cryptorchides, les chiens appartenant a des personnes faisant partie de sociétés ou de clubs non reconnus par les membres de la F.C.I.

#### **Art. 10. Remise ou suppression des épreuves**

Lorsque pour des raisons valables, le comité organisateur décide de changer la date des concours, il doit en informer les intéressés. Les propriétaires ont le droit de se faire rembourser le montant de leurs inscriptions dans les huit jours qui suivent cette notification. Les inscriptions dont le montant n'a pas été réclaté restent valables pour la nouvelle date fixée.

Le comité organisateur se réserve toujours le droit de supprimer les concours et de rembourser les inscriptions.

#### **Art. 11. Juges**

Les juges sont nommés par le comité organisateur parmi les juges officiellement nommés par les organisations membres de la F.C.I.; leurs noms doivent être à la disposition des concurrents avant la clôture des inscriptions et doivent figurer sur le programme des épreuves. Toute liberté est laissée aux juges pour former leur appréciation; ils sont toutefois priés de se conformer aux stipulations du présent règlement.

Het organiserend bestuur behoudt zich het recht voor de keurmeesters te vervangen die verhinderd zijn om hun functie uit te oefenen tijdens de wedstrijd of gedurende slechts een gedeelte daarvan, ofwel elke andere maatregel te nemen die het nodig acht.

#### **Art. 12 Commissarissen**

De commissarissen worden aangesteld door het organiserend bestuur. Zij worden belast om de keurmeesters bij te staan bij het oproepen van de honden en de noodzakelijke orde te handhaven bij de deelnemers en de toeschouwers.

#### **Art 13. Gedrag der Honden**

De honden moeten aanwezig zijn, op straffe van uitsluiting, op het appel dat gehouden wordt op de ontmoetingsplaats en ze moeten voortdurend ter beschikking gehouden worden van de keurmeesters. Uitgezonderd in geval van overmacht moet de hond door dezelfde persoon geleid worden gedurende de ganse wedstrijd.

De honden mogen niet aangelijnd worden tijdens hun beurt, de eigenaar mag geen enkel dwang- of strafvoorwerp gebruiken. De honden mogen geen prikband of dergelijke dragen tijdens de wedstrijd en geen enkele leiband wanneer ze onder toezicht van de keurmeesters staan. Op straffe van uitsluiting mag geen enkele lijfelijke straf gegeven worden tijdens de wedstrijd.

#### **Art. 14**

Aangezien de wedstrijden open staan voor honden van alle leeftijden moeten ze veer- en / of haarwild apporteren.

#### **Art. 15. Oproepen en uitsluiten van de Honden**

De loting wordt uitgevoerd door het organiserend bestuur en stelt de volgorde van de deelnemers vast voor de eerste beurt. De honden leggen hun proeven af per groep in de nummer orde die hun wordt toegekend, de honden die behoren aan dezelfde eigenaar of geleid worden door dezelfde persoon werken zoveel als mogelijk afzonderlijk.

Geen enkele hond zal uitgesloten worden alvorens beoordeeld te zijn geweest door twee keurmeesters, behalve wanneer hij een uitsluitingfout begaat.

De keurmeesters hebben het recht om het geschoten wild dat voor een hond bestemd was, door een andere te laten apporteren.

De keurmeesters kunnen beslissen of ze de wedstrijd beëindigen door een barrage (run-off) ofwel of ze de honden die voor de kwalificatie "uitmuntend" in aanmerking komen terug oproepen. Deze laatsten worden op eenzelfde post geplaatst, zelfs wanneer hun aantal méér dan drie bedraagt.

Bij deze gelegenheid zullen deze honden beoordeeld worden door alle keurmeesters.

Le comité organisateur se réserve le droit de remplacer les juges qui seraient empêchés de remplir leurs fonctions pendant les concours ou pendant une partie de ceux-ci seulement, ou bien de prendre telle autre mesure qu'il juge convenable.

#### **Art. 12. Commissaires**

Des commissaires sont nommés par le comité organisateur. Ils sont chargés d'assister les juges dans l'appel des chiens et d'assurer l'ordre nécessaire parmi les concurrents et spectateurs.

#### **Art. 13. Conduite des chiens**

Les conducteurs et les chiens devront se trouver, sous peine d'exclusion, présents à l'appel qui sera fait au lieu de rendez-vous, et être ensuite constamment tenus à la disposition des juges. Sauf cas de force majeure, le chien doit être conduit par la même personne pendant toute la durée du concours. Les chiens ne pourront pas être tenus en laisse pendant leur tour, le propriétaire ou conducteur ne pourra avoir en main aucun moyen coercitif. Les chiens ne peuvent porter aucune forme de collier coercitif pendant le concours et aucune forme de collier lorsqu'ils sont sous l'autorité des juges. Aucune correction corporelle ne peut être administrée pendant le concours sous peine d'exclusion.

#### **Art. 14.**

Le concours étant ouvert à tous les âges, les chiens doivent rapporter plume et/ou poil.

#### **Art. 15. Appel et élimination des chiens**

Le tirage au sort est établi par le comité organisateur et fixera l'ordre d'appel des concurrents pour le premier tour, les chiens y seront essayés par groupe dans l'ordre des numéros qui leur seront échus, autant que possible les chiens appartenant au même propriétaire ou conduits par la même personne ne concourant pas ensemble.

Aucun chien ne sera éliminé avant d'avoir été jugé par deux juges, sauf s'il a fait une faute éliminatoire.

Les juges ont le droit de faire rapporter par un chien le gibier tiré pour un autre chien.

Le jury pourra décider s'il faut terminer le concours par un soi-disant run-off, ou seront appelés les chiens entrant en compétition pour le qualificatif « excellent »; ces derniers seront alignés à un seul poste, même si leur nombre est supérieur à trois.

À cette occasion les chiens seront en principe jugés par le jury complet.

De barrage zal de resultaten beïnvloeden op dezelfde manier als de andere beurten.

Voor een barrage met betrekking tot het toekennen van het CACIT, zal men de honden die het CAC behaalden op post zetten bij twee keurmeesters, voor deze gelegenheid gekozen door het organiserend bestuur.

De barrage houdt zoveel beurten in als de keurmeesters nodig achten. De eventuele fouten tijdens deze barrage kunnen de reeds behaalde kwalificatie niet meer teniet doen, noch het behaalde CAC. Bij gebrek aan de vereiste kwaliteit tijdens deze barrage kunnen de keurmeesters beslissen om het CACIT of het res. CACIT in te houden.

#### **Art 16. Waterwerk.**

Geen enkele hond kan geklasseerd worden indien hij niet voldaan heeft aan een waterproef in diep water tijdens de wedstrijd, of bij gebrek aan water, tijdens een vroegere, officiële nationale of internationale proef die vermeld staat in het werkboekje of bevestigd wordt door een ter dezer gelegenheid opgemaakt certificaat volgens hieronder volgend model. In het geval dat de klasseerbare honden niet in diep water zijn getest tijdens de wedstrijd, zal overgegaan worden tot een kunstmatige apporteerproef in diep water met een koud apport. Volgens de plaatselijke omstandigheden zal het wild ofwel in het water ofwel aan de overkant gelegd worden.

#### **MODEL VAN HET CERTIFICAAT VOOR WATERWERK**

Getekend door minstens twee officiële keurmeesters, met de kwalificatie " uitmuntend of zeer goed " of een nationale evenwaardige beoordeling.  
Geldigheid : twee jaar.

**Bestuursorganisatie, erkend door het F.C.I. :** .....

De ondergetekenden ( 2 officiële keurmeesters ) .....  
..... verklaren dat de hond : .....  
..... Stamboomnummer: .....  
..... de kwalificatie ..... behaald heeft voor  
zijn gepresteerd werk in diep water, met zoeken en snel  
apporteren van wild tijdens de proef van ..... (datum)  
in het jachtseizoen, georganiseerd door de Club: .....  
.....

Handtekeningen: ....., .....

Le run-off influencera les résultats de la même façon que tous les autres tours.

Pour un barrage en vue de l'attribution du C.A.C.I.T., il y a lieu de placer les chiens titulaires d'un C.A.C. à juger au poste sous deux juges désignés à cet effet par les instances organisatrices. Le barrage comporte un tour et autant d'occasions que ce que les juges l'estiment nécessaire.

Les fautes éventuelles lors du barrage ne peuvent annuler ni le qualificatif obtenu ni le C.A.C. attribué. A défaut d'une prestation de la qualité requise pendant le barrage, les juges peuvent décider de retenir le C.A.C.I.T. ou la Réserve-C.A.C.I.T.

#### **Art. 16. Travail à l'eau**

Aucun chien ne pourra être classé s'il n'a pas satisfait a une épreuve de rapport en eau profonde dans le cadre du concours, ou a défaut d'eau lors d'une épreuve officielle, nationale ou internationale précédente mentionnée sur le carnet de travail ou attesté par un certificat délivré a cette occasion, établi suivant le modèle ci-après. Au cas ou les chiens classifiables n'ont pu être essayés en eau profonde, pendant le concours, il sera procédé à un test de rapport artificiel en eau profonde avec rapport a froid.  
D'après les circonstances de l'endroit, la pièce de gibier sera ou bien déposée dans l'eau, ou de l'autre côté de l'eau.

#### **MODELE DE CERTIFICAT DE TRAVAIL A L'EAU**

Signé par au moins deux juges officiels, mentionnant le qualificatif Excellent ou très Bon, ou un qualificatif national équivalent.  
Validité: 2 ans.

**Nom de l'organisme dirigeant reconnu par la F.C.I.**

.....  
Les soussignés (2 juges officiels)  
..... attestent que  
le chien....., race.....,  
sexe....., numéro du livre des origines.....,  
a obtenu le qualificatif....., pour le travail  
exécuté en eau profonde, avec recherche et rapport rapide  
du gibier, a l'épreuve du .....(date), dans la saison  
de chasse, organisée par le club.....

Signatures....., .....

## Art. 17. Beoordeling van het Werk

### a) Kwaliteiten

De ideale retriever is attent, rustig, kalm en stil op post, zonder de aandacht van zijn voorjager te vragen. Hij moet het geschoten wild zeer goed markeren en lang de valplaats

kunnen onthouden. Wanneer hij uitgestuurd wordt om te apporteren moet hij zijn passie tonen tijdens het zoeken, zijn initiatief, zijn goede neus en zijn jachtverstand. Hij mag geen enkele soort van begroeiing weigeren en moet zeer vlot te water gaan. Hij werkt met de echte "will to please" in goede verstandhouding met zijn voorjager, zonder te veel afhankelijk te zijn van deze. Wanneer hij wild gevonden heeft brengt hij dit terug op een snelle, correcte wijze en in een zachte bek. Het wild moet keurig in de hand van de voorjager worden afgegeven.

### b) Ernstige fouten(alfabetische volgorde volgens de Franse tekst)

- Te afhankelijk zijn van de voorjager.
- Luidruchtig voorjagen.
- First dog down.
- Onrustig zijn op post of aan de voet, en de aandacht van de voorjager nodig hebben.
- Slechte controle over de hond en / of het terrein onnodig verstoren.
- Slecht markeren en / of slecht onthouden van de valplaats.
- Slecht volgen aan de voet.
- Slordig apport.
- Zonder initiatief en traag werken.
- Eén eye-wipe krijgen.

DE HOND DIE EEN ERNSTIGE FOUT BEGAAN HEEFT KAN NIET MEER IN AANMERKING KOMEN VOOR DE KWALIFICATIE UITMUNTEND .

**Definitie van een eye-wipe** : een niet benutte kans om een stuk wild te apporteren, met dien verstande dat hetzelfde stuk wild vervolgens onder precies dezelfde voorwaarden door een daarna ingezette hond is gevonden ofwel door of namens de keurmeesters wordt opgehaald.

**Definitie van first dog down** : een niet benutte kans om een gewond of verondersteld gewond stuk wild te vinden en te apporteren, waarvan men denkt dat dit vindbaar is.

De hond moet dit stuk wild waarvoor hij is uitgestuurd absoluut gemarkeerd hebben. Dit wild is niet gevonden door de aangeduide hond, noch door andere honden, noch door of namens de keurmeesters.

## Art. 17. Appréciation du travail

### a) Qualités

Idéalement le retriever est attentif, tranquille et calme au poste et ne sollicite nullement l'attention de son conducteur. Il doit marquer, et retenir très longtemps le

point de chute. Envoyé pour rapporter, il fera preuve de passion dans la recherche, d'initiative, d'un bon nez et d'intelligence de chasse. Il doit pouvoir travailler dans tout type de terrain et entrer à l'eau sans encouragement. Il travaille avec la volonté de plaire en bonne intelligence avec son conducteur, sans trop se fier à lui; ayant retrouvé le gibier, il le rapporte de façon aisée, correcte et avec la dent douce. Le gibier doit être remis correctement en main à son conducteur.

### b. Fautes majeures (ordre alphabétique)

- attendre inutilement les ordres du conducteur
- conduite bruyante
- first dog down
- manque de tranquillité au poste et appel à beaucoup d'attention
- mauvais contrôle du chien et/ou déranger inutilement le terrain
- mauvais marking et/ou mauvaise mémorisation des points de chute
- mauvaise marche (suite) au pied en ligne ou en battue marchante
- rapport négligeant
- travail mou et/ou manquant d'initiative
- un eye-wipe

LE CHIEN PENALISE D'UNE FAUTE MAJEURE NE PEUT PLUS PRETENDRE AU QUALIFICATIF EXCELLENT.

**Définition d'un eye-wipe**: une occasion non utilisée de retrouver et rapporter un gibier, qui est retrouvé ensuite par un autre chien envoyé dans les mêmes conditions, ou est ramassé par ou de la part du jury.

**Définition de first dog down**: une opportunité non utilisée de retrouver et rapporter un gibier blessé (ou supposé tel), que l'on estime récupérable.

Le chien doit absolument avoir marqué le gibier pour lequel il est immédiatement envoyé au rapport. Ce gibier n'est retrouvé ni par le chien désigné, ni par d'autres chiens, ni ramené par les juges ou sur leur ordre.

**c) Fouten die leiden tot uitsluiting.**( alfabetische rangorde volgens de Franse tekst )

- Verwisselen van wild.
- Aanraken van de hond.
- Agressief gedrag.
- Hard in de bek.
- Twee ernstige fouten.
- Piepen of blaffen.
- Schotschuwheid.
- Inspringen (vertrekken zonder bevel).
- Uit de hand raken, ongeschoten wild achtervolgen of doorgaan met jagen met wild in de bek.
- Weigeren in het water te gaan.
- Gevonden wild weigeren te apporteren.

**Definitie van inspringen:** de hond vertrekt zonder bevel om te apporteren en moet gestopt worden.

**Art. 18 Prijzen en Kwalificaties**

Het homologeren van de prijzen zal door het F.C.I. pas gebeuren indien er tijdens de wedstrijd minstens 6 honden aanwezig waren. De keurmeesters kunnen de prijzen inhouden wanneer, naar hun mening, het werk onvoldoende was.

Bij de prijzen hoort een kwalificatie: "Uitmuntend, Zeer Goed of Goed" of een evenwaardige nationale kwalificatie.

Om voor een prijs in aanmerking te komen kan geen enkele eliminatiefout toegestaan worden.

Om een CACIT te bekommen moet de hond onberispelijk gewerkt hebben en uitzonderlijk verdienstelijk zijn geweest.

**Art. 19**

Aan het einde van de wedstrijd moeten de keurmeesters de resultaten bekend maken en van commentaar voorzien en de uitslag aan het organiserend bestuur bezorgen vóór hun vertrek.

Goedgekeurd door het Algemeen Bestuur van het F.C.I. tijdens de vergadering in Parijs op 12 en 13 maart 1997 en op 6 en 7 april te Athene.

Dit reglement is vanaf 1 november 2000 van toepassing F.C.I. versie Franse en Engelse tekst 07 / 1997-04/2000)

**c. Fautes éliminatoires.** (ordre alphabétique)

- Changer de gibier
- Contact physique avec le chien
- Comportement agressif
- Dent dure
- Deux fois une faute majeure
- Geindre ou aboyer
- Peur au coup de fusil
- Quitter le poste
- Sortir de la main, poursuivre le gibier, ou continuer de chasser avec le gibier en gueule
- Refus d'entrer dans l'eau
- Refus de rapport du gibier retrouvé

**Définition pour quitter le poste:** Si le chien quitte son poste sans permission dans l'intention de rapporter et s'il faut l'arrêter.

**Art. 18. Prix et Qualifications**

L'homologation des récompenses ne sera accordée par la F.C.I. que si l'épreuve comporte au moins six chiens présents. Les juges pourront supprimer les prix quand a leur avis le travail aura été insuffisant.

Les prix seront accompagnés d'un qualificatif: Excellent - très Bon ou Bon, ou d'un qualificatif national équivalent.

Pour être classé dans les prix, aucune faute éliminatoire ne peut être admise.

Pour obtenir le C.A.C.I.T., le chien doit avoir accompli une présentation impeccable et de mérite exceptionnel.

**Art. 19.**

A la fin du concours, les juges devront proclamer et commenter les résultats, et remettre aux organisateurs le classement avant leur départ.

Epreuves a l'anglaise, version révisée 04/2000

Approuvé par le Comité Général de la FCI lors de ses réunions a Paris les 12 et 13 mars 1997 et 6 et 7 avril 2000 a Athènes